TRISTAR

service .tristar.eu

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedieningsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

BP-2634

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- Only use the appropriate connector for this device.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).
- Surface are liable to get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

1. Non-stick Plate
2. Temperature control knob
3. Power light (red)
4. Ready Light (green)
5. Base
6. Additional non-stick plate

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device and clean the appliance.(See cleaning and maintenance.)
- Place the appliance on a flat stable surface and hold at least 30 cm. free space around it. Make sure the unit is placed in a upright position.
- Put the power cable into the socket and turn on the appliance. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.
- Allow the hotplate to become hot.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Inset the plug into the power outlet, you will notice that the red power light will goes on. Turn the temperature knob to MAX and the green ready light goes on. Indicating the appliance is heating up.
- Allow your appliance to pre-heat until the green ready light goes off. This indicates that the cooking plate has reached the correct temperature for cooking.
- For best results, lightly spray the cooking plate with a cooking oil spray before using. This will assist in the removal of the crepes after cooking.
- Once the green ready light is off, pour crepe batter onto the baking plate spreading it with a circular movement using the batter spreader.
- The green ready light will continue to goes on and off during the cooking process indicating that the appliance is heating up appropriately.
- Allow the crepe to cook until the surface is no longer liquid and the crepe can be moved slightly.
- Using a spatula, lift and flip the crepe completely.
- Continue to cook on this side until the underside is browned slightly and easily lifted.
- Remove the crepe to a wire rack and allow it to cool slightly before stacking on a plate. Adjust the temperature as needed after the first crepe is done.
- Always unplug the appliance and allow it to cool before removing cooking plate.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing hot water.
- Clean the hotplate with hot water, washing-up liquid and a damp cloth or soft brush. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the appliance's housing with a soft, damp cloth.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.
- Make sure the appliance is thoroughly dry before storing it.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support
You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Gebruik uitsluitend de juiste connector voor dit apparaat.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).
- Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Antiaanbakplaat
2. Temperatuurknop
3. Stroomindicatielamp (rood)
4. 'Klaar'-indicatielamp (groen)
5. Basis
6. Extra antiaanbakplaat

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat. Reinig het apparaat. (Zie "Reiniging en onderhoud".)
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en houd minimaal 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat rechtop wordt geplaatst.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact en schakel het apparaat in. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Laat de kookplaat heet worden.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

GEBRUIK

- Plaats de stekker in het stopcontact. De rode stroomindicatielamp gaat branden. Draai de temperatuurknop naar 'MAX'. De groene 'klaar'-indicatielamp gaat branden. Dit geeft aan dat het apparaat bezig is met opwarmen.
- Laat het apparaat voorverwarmen totdat de groene 'klaar'-indicatielamp uit gaat. Dit geeft aan dat de bakplaat de juiste temperatuur voor koken heeft bereikt.
- Besproei voor het beste resultaat de bakplaat voor gebruik licht met wat bakolie. Dit zal helpen de crêpes na het bakken te verwijderen.
- Giet zodra de groene 'klaar'-indicatielamp uit is het crêpebeslag op de bakplaat en verspreid het beslag in een cirkelvormige beweging met behulp van de beslagverspreider.
- De groene 'klaar'-indicatielamp blijft tijdens het bakken aan en uit gaan om aan te geven dat het apparaat bezig is met opwarmen.
- Laat de crêpe bakken totdat het oppervlak niet meer vloeibaar is en de crêpe enigszins kan worden verplaatst.
- Licht de crêpe omhoog en draai hem volledig met behulp van een spatel.
- Ga verder met bakken tot de onderkant enigszins bruin is en eenvoudig omhoog kan worden gelicht.
- Leg de crêpe op een rooster en laat hem iets afkoelen voordat u hem op een bord legt. Pas de temperatuur naar behoefte aan nadat de eerste crêpe klaar is.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u bakplaat verwijdert.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Giet nooit koud water op een hete plaat; dit kan het apparaat beschadigen en opspattend heet water veroorzaken.
- Reinig de kookplaat met warm water, afwasmiddel en een vochtige doek of een zachte borstel. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed droog is voordat u het opbergt.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Utilisez uniquement le connecteur approprié pour cet appareil
- Branchez l'appareil sur une prise électrique munie d'une connexion à la terre (pour les appareils de catégorie I).
- La surface peut devenir chaude à l'usage.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Plaque antiadhérente
2. Bouton de contrôle de température
3. Témoin d'alimentation (rouge)
4. Témoin prêt (vert)
5. Base
6. Plaque antiadhérente additionnelle

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil hors de la boîte. Retirez les autocollants et le film protecteur ou plastique de l'appareil et nettoyez l'appareil. (voir nettoyage et maintenance)
- Placez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour d'au moins 30 cm. Assurez-vous que l'appareil est monté en position verticale.
- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise et mettez l'appareil en marche. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil.
- Laissez la plaque chauffante chauffer.
- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal : assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.

UTILISATION

- Insérez la fiche dans la prise secteur et vous remarquez que le témoin rouge s'allume. Tournez le bouton de contrôle de température sur MAX et le témoin prêt vert s'allume. C'est l'indication que l'appareil chauffe.
- Laissez votre appareil préchauffer jusqu'à l'extinction du témoin prêt vert. C'est l'indication que la plaque de cuisson a atteint la température de cuisson correcte.
- Pour optimiser les résultats, pulvérisez légèrement la plaque de cuisson avec une huile de cuisson en spray avant son usage. Vous facilitez ainsi le retrait des crêpes après la cuisson.
- Une fois le témoin prêt vert éteint, versez la pâte à crêpe sur la plaque de cuisson en l'étalant avec un mouvement circulaire à l'aide de la raclette à pâte.
- Le témoin prêt vert continue de s'allumer et s'éteindre durant la cuisson, indiquant que l'appareil entretient la température correcte.
- Laissez la crêpe cuire pour que sa surface ne soit plus liquide et qu'elle puisse être déplacée légèrement.
- Avec une spatule, levez et retournez complètement la crêpe.
- Continuez la cuisson sur ce côté jusqu'à ce que la partie inférieure brunisse légèrement et soit facile à lever.
- Retirez la crêpe sur une grille et laissez-la refroidir légèrement avant de l'empiler sur un plat. Ajustez la température selon les besoins après la première crêpe.
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de retirer la plaque de cuisson.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Ne versez jamais de l'eau froide sur la plaque chaude, ceci peut endommager l'appareil et causer des éclaboussures d'eau chaude.
- Nettoyez la plaque chauffante à l'eau chaude, avec du liquide vaisselle et un chiffon ou une brosse douce humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne sont pas lavables au lave-vaisselle.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le ranger.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Verwenden Sie für dieses Gerät nur den passenden Stecker.
- Dieses Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose (für Klasse I Geräte) verbunden werden.
- Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Anti-Haft-Platte
2. Temperaturregelknopf
3. Betriebsanzeigelampe (rot)
4. Bereitschaftslampe (grün)
5. Fuß
6. Zusätzliche Anti-Haft-Platte

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber und die Schutz- bzw. Plastikfolie vom Gerät und reinigen Sie es (siehe Reinigung und Pflege).
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche und halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm um das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass das Gerät in aufrechter Position aufgestellt wird.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt.
- Lassen Sie die Heizplatte heiß werden.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

GEBRAUCH

- Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose. Die rote Betriebsanzeigelampe leuchtet nun auf. Drehen Sie den Temperaturregler auf MAX. Die grüne Bereitschaftslampe leuchtet nun auf. Sie zeigt an, dass das Gerät nun aufheizt.
- Lassen Sie Ihr Gerät vorheizen, bis die grüne Bereitschaftslampe erlischt. Dies weist darauf hin, dass die Backplatte die richtige Temperatur zum Backen erreicht hat.
- Um die besten Ergebnisse zu erzielen, sprühen Sie die Backplatte vor dem Gebrauch leicht mit Speiseöl-Spray ein. Dies hilft beim Entfernen der Crepes nach dem Backen.
- Sobald die grüne Bereitschaftslampe aus ist, gießen Sie den Crepe-Teig auf die Backplatte und verteilen Sie ihn unter Verwendung des Teigverteilers mit einer kreisförmigen Bewegung.
- Die grüne Bereitschaftslampe leuchtet während des Backvorgangs kontinuierlich auf und erlischt wieder und zeigt damit an, dass das Gerät entsprechend aufheizt.
- Lassen Sie die Crepe backen, bis die Oberfläche nicht mehr flüssig ist und die Crepe etwas bewegt werden kann.
- Heben und wenden Sie die Crepe mit einem Spachtel vollständig.
- Backen Sie diese Seite weiter, bis die Unterseite etwas gebräunt ist und leicht angehoben werden kann.
- Legen Sie die Crepe auf eine Drahtablage und lassen Sie sie etwas abkühlen, bevor Sie sie auf einem Teller stapeln. Stellen Sie die Temperatur wie erforderlich ein, nachdem die erste Crepe fertig ist.
- Ziehen Sie stets den Gerätestecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Backplatte entfernen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Gießen Sie niemals kaltes Wasser auf die heiße Platte, da dies das Gerät beschädigen und heißes Wasser verspritzt werden kann.
- Reinigen Sie die Heizplatte mit heißem Wasser, Geschirrspülmittel und einem feuchten Lappen oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen trocken ist, bevor Sie es verstauen.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el

mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Utilice únicamente el alimentador apropiado con este dispositivo.
- Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).
- La superficie puede calentarse durante el uso.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
1. Placa antiadherente
2. Mando de control de temperatura
3. Piloto de encendido (rojo)
4. Piloto de "preparado" (verde)
5. Base
6. Placa antiadherente adicional

ANTES DEL PRIMER USO
- Saque el aparato de la caja. Retire los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo y límpielo. (Consulte limpieza y mantenimiento).
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y mantenga un mínimo de 30 cm de espacio libre alrededor del mismo. Asegúrese de que la unidad esté en posición vertical.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente y encienda el aparato. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo.
- Deje que la placa se caliente.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

USO
- Inserte el enchufe en la toma de corriente, observará que el piloto de encendido rojo se enciende. Sitúe el mando de temperatura en MAX y el piloto de "preparado" verde se encenderá. Esto indica que el aparato está calentando.
- Deje que el aparato se precaliente hasta que el piloto de "preparado" verde se apague. Esto indica que la placa ha alcanzado la temperatura correcta para cocinar.
- Para obtener mejores resultados, pulverice la placa con aceite para cocinar antes del uso. Esto facilitará la retirada de las crepes una vez hechas.
- Cuando se apague el piloto de "preparado" verde, vierta la masa para crepes en la placa extendiéndola con un movimiento circular utilizando el esparcidor de masa.
- El piloto de "preparado" verde se encenderá y se apagará de forma continua durante el proceso de cocinado indicando que el aparato se está calentando correctamente.
- Deje que la crepe se cocine hasta que la superficie ya no esté líquida y la crepe pueda moverse ligeramente.
- Utilizando una espátula, levante y dé la vuelta a la crepe completamente.
- Siga cocinando por este lado hasta que la parte de abajo se dore ligeramente y se levante fácilmente.
- Retire la crepe y póngala sobre una rejilla para dejar que se enfríe antes de apilarla sobre un plato. Ajuste la temperatura según sea necesario tras haber hecho la primera crepe.
- Desenchufe siempre el aparato para dejar que se enfríe antes de retirar la placa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- No vierta nunca agua sobre la plancha, se podría dañar el aparato y provocar salpicaduras de agua caliente.
- Limpie la placa con agua caliente, detergente y un paño húmedo o un cepillo suave. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño suave húmedo.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.
- Asegúrese de que el aparato esté totalmente seco antes de volver a guardarlo.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Utilize apenas o conector apropriado para este dispositivo.
- O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).
- A superfície poderá aquecer durante a utilização.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Placa antiaderente
2. Botão de controlo da temperatura
3. Luz indicadora de alimentação (vermelha)
4. Luz indicadora de pronto (verde)
5. Base
6. Placa antiaderente adicional

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
- Retire o aparelho da caixa. Retire os autocolantes, a película de proteção ou o plástico do dispositivo e limpe-o. (Consulte a secção de limpeza e manutenção.)
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 30 cm de espaço livre à volta do mesmo. Certifique-se de que a unidade é colocada na vertical.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada e ligue o aparelho. (Nota: antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local.
- Deixe a placa elétrica aquecer.
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um ligeiro odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.

UTILIZAÇÃO
- Insira a ficha na tomada, irá reparar que a luz indicadora de alimentação vermelha se acende. Rode o botão da temperatura para MAX e a luz indicadora de pronto verde acende-se. Isto indica que o aparelho está a aquecer.
- Deixe o aparelho pré-aquecer até que a luz indicadora de pronto verde se apague. Isto indica que a placa de cozedura atingiu a temperatura correta para cozinhar.
- Para melhores resultados, pulverize levemente a placa de cozedura com óleo alimentar antes de utilizar. Isto irá ajudar na remoção dos crepes no final da cozedura.
- Assim que a luz indicadora de pronto verde se apagar, coloque a massa para crepes na placa de cozedura espalhando-a num movimento circular com a espátula.
- A luz indicadora de pronto verde irá continuar a acender e apagar durante o processo de cozedura, indicando que o aparelho está a aquecer adequadamente.
- Deixe o crepe cozinhar até que a superfície deixe de estar líquida e o crepe possa ser ligeiramente movido.
- Utilizando uma espátula, levante e vire o crepe completamente.
- Continue a cozinhar este lado até que esteja levemente dourado e consiga levantá-lo com facilidade.
- Retire o crepe e coloque-o numa grelha metálica, deixando-o arrefecer ligeiramente antes de o colocar num prato. Ajuste a temperatura conforme necessário depois do primeiro crepe estar pronto.
- Desligue sempre o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de retirar a placa de cozedura.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Nunca deite água fria na placa quente pois danificará o aparelho e pode provocar salpicos de água quente.
- Limpe a placa elétrica com água quente, detergente e um pano húmido ou uma escova suave. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Limpe o alojamento do aparelho com um pano macio e húmido.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o guardar.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).
- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI
1. Piastra antiaderente
2. Manopola di controllo della temperatura
3. Spia di accensione (rossa)
4. Spia apparecchio pronto (verde)
5. Base
6. Piastra antiaderente aggiuntiva

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio e pulirlo (vedere pulizia e manutenzione).
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e assicurare un minimo di 30 cm di spazio libero intorno. Assicurarsi che l'unità sia in posizione verticale.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa e accendere l'apparecchio. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo.
- Lasciar riscaldare la piastra.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

USO
- Inserire la spina nella presa di alimentazione; notare che la spia di accensione rossa si illumina. Ruotare la manopola della temperatura su MAX, la spia verde di apparecchio pronto si illumina. Ciò indica che l'apparecchio si sta riscaldando.
- Lasciare preriscaldare l'apparecchio finché la spia verde di apparecchio pronto non si spegne. Ciò indica che la piastra di cottura ha raggiunto la temperatura corretta per la cottura.
- Per un migliore risultato, spruzzare leggermente la piastra di cottura con olio alimentare prima dell'uso. Ciò agevolerà la rimozione delle crêpe dopo la cottura.
- Dopo lo spegnimento della spia verde di apparecchio pronto, porre una dose di pastella per crêpe sulla piastra di cottura spargendola con un movimento circolare con l'apposito utensile.
- La spia verde di apparecchio pronto continuerà ad accendersi e spegnersi durante la cottura indicando che l'apparecchio si sta riscaldando correttamente.
- Lasciar cuocere la crêpe finché la superficie non risulta più liquida e la crêpe può essere mossa leggermente.
- Utilizzando una spatola, sollevare e ribaltare completamente la crêpe.
- Continuare la cottura su questo lato finché il lato inferiore non risulta leggermente dorato e può essere facilmente sollevato.
- Rimuovere la crêpe e porla su una griglia per lasciarla raffreddare leggermente prima di impilarla su un piatto. Regolare la temperatura secondo necessità dopo la cottura della prima crêpe.
- Disconnettere sempre la spina dell'apparecchio e lasciar raffreddare prima di rimuovere la piastra di cottura.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Non versare mai acqua fredda sulla piastra calda per non danneggiare l'apparecchio né provocare spruzzi di acqua calda.
- Pulire la piastra con acqua calda, detergente liquido e un panno umido o una spazzola morbida. Non usare mai detergenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido inumidito.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riporlo.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Använd endast lämplig kontakt för den här enheten.
- Apparaten ska anslutas till ett vägguttag med jordad kontakt (för Klass I-apparater).
- Ytan kan bli varm vid användning.

BESKRIVNING AV DELAR
1. Icke-häftbar platta
2. Temperaturknapp
3. Strömlampa (röd)
4. Klarlampa (grön)
5. Bas
6. Extra icke-häftbar platta

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
- Ta ut apparaten ur lådan. Ta bort dekaler, skyddsfolie eller -plast från enheten och rengör apparaten. (Se rengöring och underhåll.)
- Placera apparaten på en platt och stabil yta och lämna minst 30 cm fritt utrymme runt omkring. Se till att enheten är placerad i en upprätt position.
- Sätt in strömsladden i kontakten och sätt på apparaten. (Obs: Kontrollera att spänningen som står angiven på enheten motsvarar den lokala spänningen innan du ansluter enheten.
- Vänta tills värmeplattan blir varm.
- När enheten slås på för första gången kommer det att lukta lite. Det är normalt, se till att det är välventilerat. Lukten kommer snart att försvinna.

ANVÄNDNING
- Sätt i kontakten i strömuttaget, du kommer se att den röda strömlampan tänds. Vrid temperatursknappen till MAX och den gröna klarlampan slås på. Indikerar att apparaten håller på att värmas upp.
- Låt din apparat förvärma tills den gröna klarlampan slås av. Detta indikerar att kokplattan har nått rätt temperatur för matlagning.
- För bästa resultat, spraya kokplattan lätt med matlagningsolja innan användning. Detta kommer göra det enklare att ta bort dina crepes efter matlagningen.
- Då den gröna klarlampan har slagits av, häll din crepesmet på bakplåten och sprid den med cirkulära rörelser genom att använda smetspridaren.
- Den gröna klarlampan kommer att fortsätta slås av och på under tillagningsprocessen, vilket indikerar att apparaten värms upp som den skall.
- Låt din crepe tillagas tills ytan inte längre är flytande och din crepe kan flyttas försiktigt.
- Genom att använda en spatel, lyft upp och vänd din crepe.
- Fortsätt att tillaga på denna sida tills undersidan har blivit brunaktig och enkelt kan lyftas.
- Flytta din crepe till ett galler och låt den svalna av innan du lägger den på en tallrik. Justera temperaturen efter behov efter att din första crepe är klar.
- Dra alltid ur sladden på apparaten och låt den svalna innan du tar bort kokplattan.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Håll aldrig kallt vatten på den heta plattan då detta kan skada apparaten och få hett vatten att stänka på omgivningen.
- Rengör värmeplattan med varmvatten, diskmedel och en fuktig trasa eller en mjuk borste. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten.
- Rengör höljet med en mjuk, fuktig trasa.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.
- Kontrollera att apparaten helt torrt innan förvaring.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Urządzenie powinno być wyposażone we właściwą wtyczkę.
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego z uziemieniem (dla urządzeń klasy I).
- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.

OPIS CZĘŚCI
1. Płyta nieprzywierająca
2. Pokrętło regulacji temperatury
3. Lampka sygnalizująca włączenie (czerwona)
4. Lampka sygnalizująca gotowość (zielona)
5. Podstawa
6. Dodatkowa płyta nieprzywierająca

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
- Wyjąć urządzenie z pudełka. Usunąć naklejki, folię ochronną lub plastikową osłonę ochronną z urządzenia i wyczyścić je. (Parz sekcja Czyszczenie i konserwacja).
- Urządzenie należy umieszczać na płaskiej i stabilnej powierzchni, zostawiając co najmniej 30 cm wolnego miejsca wokół. Dopilnować, aby element znajdował się w pozycji stojącej.
- Włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda elektrycznego i włączyć urządzenie. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej.
- Poczekać, aż patelnia uzyska odpowiednią temperaturę.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

UŻYTKOWANIE
- Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego — zapali się czerwona lampka sygnalizująca włączenie. Przekręć pokrętło regulacji temperatury w położenie MAX — zapali się zielona lampka sygnalizująca gotowość. Będzie to oznaczało, że urządzenie nagrzewa się.
- Odczekaj, aż urządzenie nagrzeje się — zielona lampka zgaśnie. Zgaśnięcie lampki oznacza, że odpowiednia temperatura płyty grzejnej została osiągnięta.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przed użyciem spryskaj płytę niewielką ilością oleju kuchennego w sprayu. Zapobiegnie to przywieraniu naleśników.
- Gdy zielona lampka zgaśnie, wylej na płytę ciasto naleśnikowe i rozprowadź je kolistym ruchem za pomocą narzędzia do rozprowadzania ciasta.
- W trakcie smażenia zielona lampka sygnalizująca gotowość będzie zaświecała się i gasła, co będzie oznaczało, że urządzenie utrzymuje odpowiednią temperaturę.
- Odczekaj, aż konsystencja naleśnika przestanie być płynna i cały naleśnik będzie można przesuwać.
- Za pomocą łopatki podnieś i przewróć naleśnik.
- Kontynuuj smażenie naleśnika na drugiej stronie do momentu jej zarumienienia i nieprzywierania.
- Zdejmij naleśnik za pomocą tacki drucianej i przed położeniem na talerzu zostaw na chwilę do ostygnięcia. Po usmażeniu pierwszego naleśnika wyreguluj temperaturę wedle uznania.
- Przed zdjęciem płyty nieprzywierającej zawsze odłącz urządzenie od prądu i pozostaw do ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Nigdy nie wylewać zimnej wody na gorącą płytę, ponieważ mogłoby to uszkodzić urządzenie i spowodować rozprysk gorącej wody.
- Patelnię należy czyścić, używając ciepłej wody, płynu do naczyń oraz wilgotnej ściereczki lub miękkiej szczotki. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Wyczyścić obudowę urządzenia miękką, wilgotną ścierką.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Przed schowaniem należy sprawdzić, czy urządzenie jest całkowicie suche.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Přístroj by neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
- Pro tento spotřebič používejte pouze vhodný konektor.
- Tento spotřebič má být připojen k zásuvce, která je uzemněná (pro spotřebiče třídy I).
- Povrch může být během používání horký.

POPIS SOUČÁSTÍ
1. Nepřilnavý plát
2. Regulátor teploty
3. Kontrolka napájení (červená)
4. Kontrolka připravenosti (zelená)
5. Základna
6. Další nepřilnavý plát

TRISTAR

service .tristar.eu

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedieningsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

BP-2634

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
- Spotřebič vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast a spotřebič vyčistěte. (Viz čištění a údržba).
- Spotřebič umístěte na rovný stabilní povrch a kolem něj ponechejte nejméně 30 cm volného prostoru. Zkontrolujte, zda je jednotka ve vzpřímené poloze.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky a spotřebič zapněte. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí.
- Nechte plotýnku, aby se zahřála.
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.

POUŽITÍ
- Zástrčku vsuňte do síťové zásuvky, rozsvítí se červená kontrolka. Regulátor teploty nastavte do polohy MAX a rozsvítí se zelená kontrolka. To znamená, že spotřebič se zahřívá.
- Nechte spotřebič, aby se zahřál, dokud zelená kontrolka nezhasne. To znamená, že varný plát dosáhl správnou teplotu na vaření.
- Pro nejlepší výsledky před použitím na vařící plát nastříkejte olej na vaření. To ulehčí sejmutí palačinky po jejím upečení.
- Poté, co zelená kontrolka zhasne, nalijte palačinkové těsto na pečicí plát a kruhovým pohybem stěrky na těsto jej rozetřete.
- Zelená kontrolka připravenosti se bude během procesu pečení střídavě rozsvěcet a zhasínat na znamení, že spotřebič se zahřívá.
- Palačinku nechte péct, dokud povrch neztuhne a dokud se s ní nedá jednoduše pohnout.
- Pomocí špachtle palačinku zvedněte a úplně otočte.
- Pokračujte v pečení, dokud spodní strana mírně nezhnědne a nedá se s ní jednoduše pohnout.
- Sejměte palačinku, položte ji na mřížku a před umístěním na talíř ji nechte mírně zchladnout. Po dokončení první palačinky upravte teplotu dle potřeby.
- Před odstraněním pečicího plátu spotřebič vytáhněte ze zástrčky a nechte jej vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Na horkou plotěnku nikdy nelijte studenou vodu, může to poškodit spotřebič a zapříčinit vystříknutí vody.
- Plotýnku čistěte horkou vodou, čisticím prostředkem a vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.
- Kryt spotřebiče vyčistěte vlhkým hadříkem.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.
- Před uskladnění spotřebič nechte řádně vyschnout.

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú detí staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotrebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Pre tento spotrebič používajte len vhodnú zástrčku.
- Spotrebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotrebiče triedy I).
- Povrch môže byť pri používaní horúci.

POPIS KOMPONENTOV
1. Nelepivá platňa
2. Regulátor teploty
3. Kontrolka napájania (červená)
4. Kontrolka pripravenosti (zelená)
5. Podstavec
6. Dodatočná nelepivá platňa

PRED PRVÝM POUŽITÍM
- Spotrebič vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu či plast a vyčistite ho. (pozri čistenie a údržba).
- Spotrebič umiestnite na rovný stabilný povrch a zabezpečte najmenej 30 cm voľného priestoru okolo spotrebiča. Skontrolujte, či je jednotka postavená vo vzpriamenej polohe.
- Napájací kábel zapojte do sieťovej zásuvky a spotrebič zapnite. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu siete.
- Nechajte platňu, aby sa zahriala.
- Pri prvom zapnutí spotrebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

POUŽÍVANIE
- Zástrčku vsuňte do sieťovej zásuvky, rozsvieti sa červená kontrolka napájania. Regulátor teploty otočte do polohy MAX a rozsvieti sa zelená kontrolka pripravenosti. To znamená, že spotrebič sa zohrieva.
- Spotrebič nechajte predhriať, dokiaľ zelená kontrolka nezhasne. To znamená, že pečiaca platňa dosiahla správnu teplotu na pečenie.
- Pre najlepšie výsledky pred použitím nastriekajte na pečiacu platňu jemnú vrstvu oleja na pečenie. To uľahčí odstránenie palacinky po upečení.
- Po zhasnutí zelenej kontrolky nalejte cesto na palacinky na pečiacu platňu a rozotrite ho roztieračom na cesto kruhovým pohybom.
- V priebehu procesu pečenia sa bude zelená kontrolka rozsvecovať a zhasínať na znamenie, že spotrebič sa správne zahrieva.
- Palacinku nechajte piecť, dokiaľ povrch nestuhne a dokiaľ sa s ňou nedá jednoducho hýbať.
- S pomocou špachtle zdvihnite a úplne preklopte palacinku.
- Pokračujte v pečení na tejto strane, dokiaľ spodná strana mierne nezhnedne a nedá sa jednoducho zdvihnúť.
- Palacinku presuňte na drôtený podnos a pred presunutím na tanier ju nechajte trochu vychladnúť. Po dokončení prvej palacinky upravte nastavenie teploty podľa potreby.
- Pred demontovaním pečiacej platne spotrebič vždy vytiahnite zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Nikdy neponárajte platňu do vody a nelejte vodu na horúcu platňu, to by mohlo poškodiť spotrebič a môže to spôsobiť vyprsknutie a vyšplechnutie horúcej vody.
- Platňu čistite s pomocou horúcej vody, čistiaceho prostriedka a vlhkej handričky alebo mäkkej kefy. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič očistite mäkkou, vlhkou handričkou.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.
- Pred uskladnením nechajte spotrebič riadne vyschnúť.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!